



AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

Abteilung Hochbau und technischer Dienst
Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico

AMT FÜR VERWALTUNGSANGELEGENHEITEN – 11.5
UFFICIO AFFARI AMMINISTRATIVI – 11.5

**OFFENER
ZWEISTUFIGER
PLANUNGSWETTBEWERB**

**CONCORSO DI
PROGETTAZIONE A
PROCEDURA APERTA IN DUE
GRADI**

**37/2013 – Schulmensa – Meran –
22.02.051.044.02**

**für die Errichtung einer Schulmensa
im Schulareal in der Karl-Wolf-Straße
- Meran**

**per la costruzione di una mensa
scolastica all'interno del complesso
scolastico di via Karl-Wolf - Merano**

**CODE/CODICE CIG:
53405698F3**

**EINHEITSCODE/CODICE CUP:
B29H12000300003**

**Sitzungsprotokoll Wettbewerbsphase 1 -
Vorauswahl
Verbale della seduta fase 1 del concorso -
preselezione**

Ort: Wettbewerbsareal, Aula Magna des deutschen Realgymnasiums "Albert Einstein", Karl-Wolf-Straße 36, Meran	Luogo: Area di concorso, Aula Magna del liceo in lingua tedesca "Albert Einstein", via Karl Wolf 36, Merano
Dienstag, 06. Mai 2014	Martedì, 06 maggio 2014
Anwesend sind die Preisrichter: Arch. Andrea Sega– Vorsitzender Dott. Franz Josef Oberstaller Dott. Riccardo Aliprandini Arch. Andreas Gruber Ing. Stefan Götsch Arch. Dorothea Aichner Ing. Gerhard Rohrer sowie externe Sachverständige ohne Stimmrecht: Arch. Josef March und der Verantwortliche des Verfahrens: Arch. Carlotta Zambonato und von der Koordinierungsstelle des Wettbewerbs: Arch. Andrea Fregoni Flavia Vincenzi (Planungsbüro Area architetti associati)	Sono presenti i membri della commissione giudicatrice: Arch. Andrea Sega – Presidente Dott. Franz Josef Oberstaller Dott. Riccardo Aliprandini Arch. Andreas Gruber Ing. Stefan Götsch Arch. Dorothea Aichner Ing. Gerhard Rohrer e consulente esterno senza facoltà di voto: Arch. Josef March e Responsabile Unico del Procedimento: Arch. Carlotta Zambonato e della sede di coordinamento di concorso: Arch. Andrea Fregoni Flavia Vincenzi (Studio Area architetti associati)
Beginn der Sitzung: 09:15 Uhr	Inizio della seduta: ore 09:15
In diesem Protokoll wird mittels fortlaufender Zahl (im Folgenden „Nr.“ genannt) laut Anhang des Protokolls: „Öffnung der Pakete - 1. Phase“ auf die Entwurfsbeiträge Bezug genommen. Der Auszug aus diesem Protokoll liegt im Anhang II diesem Dokument bei.	Questo protocollo si riferisce agli elaborati di concorso attraverso una numerazione progressiva (di seguito denominato "N.") secondo l'allegato al Protocollo "apertura plichi – fase 1". Questo estratto del protocollo è riportato come allegato II a questo protocollo.
Einleitung	Introduzione
Arch. Sega begrüßt die Anwesenden und erläutert die Grundprinzipien dieses offenen zweistufigen Wettbewerbsverfahrens; Anschließend stellt Arch. Fregoni die Anwesenden Preisrichter einzeln vor und erklärt, dass Arch. March kürzlich in den Ruhestand getreten ist und deswegen als Berater ohne Abstimmungsrecht die Arbeit des Preisgerichts unterstützt. Arch. Sega übernimmt die Funktion des Preisgericht-Vorsitzenden. Im Anschluß stellt Arch. Fregoni die Aufgabenstellung der Wettbewerbsphase 1 und die Vorgangsweise der Vorprüfung vor. Das Wettbewerbsareal wird Beschrieben und es wird auf folgender Vorgabe der Auslobung hingewiesen: „Die Gestaltung der Freiflächen wird in einem zweiten Bauabschnitt realisiert und ist nicht Gegenstand des Auftrags; sie wird jedoch bei der Bewertung berücksichtigt. Die Mensa soll allerdings davon getrennt und unabhängig realisierbar sein und auch	L'Arch. Sega saluta i presenti e sottopone alla commissione i principi essenziali di questo concorso a procedura aperta in due gradi; Successivamente l'Arch. Fregoni procede alla presentazione dei membri della giuria e spiega che l'Arch. March, da poco in pensione, partecipa ai lavori della giuria come consulente esterno senza facoltà di voto, e che la funzione di presidente della commissione giudicatrice sarà svolta dall'Arch. Sega. Successivamente l'Arch. Fregoni spiega il compito progettuale della fase concorsuale 1 e le modalità di preverifica adottate. Si definisce l'area di concorso e si sottolinea la seguente prescrizione, specificata nel bando: "La sistemazione delle superfici esterne sarà realizzata in un secondo lotto di lavori e non rientra nell'oggetto dell'incarico, tuttavia sarà considerata nella valutazione. La mensa deve essere realizzabile indipendentemente e deve poter funzionare anche

<p>ohne Verwirklichung der oben genannten Neugestaltung funktionieren.“ Außerdem wird daran erinnert, dass die Mensa der Anforderung nach zwei Turnussen mit jeweils 180 Sitzplätzen entsprechen muss. Es wird daran erinnert, dass der Wettbewerb, bis zur Festlegung der Rangordnung der 2. Phase, in anonymer Form stattfinden wird.</p> <p>Das Preisgericht führt einen Lokalausweis des Wettbewerbs aus.</p>	<p>senza la realizzazione delle sistemazioni esterne proposte dai concorrenti”; inoltre si ricorda che la mensa dovrà soddisfare la richiesta di due turnazioni da 180 coperti l’una.</p> <p>Si ricorda anche che il concorso è anonimo fino alla stesura della graduatoria della seconda fase.</p> <p>La commissione giudicatrice procede ad un sopralluogo dell’area di concorso.</p>
<p><i>Vorstellung des Ergebnisses der Öffnung der Pakete 1. Phase</i></p>	<p><i>Presentazione dei risultati dell’ apertura dei plichi prima fase</i></p>
<p>Jedem Preisrichter wird eine Kopie des “Protokolls über die Öffnung der Pakete – Phase 1” überreicht, das von der Koordinierungsstelle und vom RUP verfasst und unterzeichnet wurde.</p> <p>Die am Sitz der Ausloberkörperschaft eingetroffenen Entwurfsbeiträge sind insgesamt 91 an der Zahl, zwei davon wurden nach Ablauf der von der Auslobung für die Einreichung festgelegten Frist (12.00 Uhr des Donnerstags, 20.März 2014) zugestellt: das Projekt mit dem Kode D10G27 traf am 21.März 2014 um 11.30 Uhr ein; das Projekt mit dem Kode 233129 traf am 25.März 2014 um 10.30 Uhr ein.</p> <p>Es wird darauf hingewiesen, dass ein Bewerber seinen Entwurfsbeitrag zweimal mit demselben alphanumerischen Kode und denselben Leistungen zugesandt hat (Nr.10 und Nr. 82, alphanumerischer Kode: OSMA14). Das Preisgericht lässt einstimmig den Entwurfsbeitrag Nr.10 zur Bewertung zu.</p> <p>Daher bleiben noch 88 Entwurfsbeiträge zu bewerten.</p> <p>Die Kasuistik der Probleme bei der Öffnung der Pakete wird mit lauter Stimme verlesen und es wird nur ein einziger Fall festgestellt, in dem das Preisgericht eine Abstimmung über die Zulassung oder Nichtzulassung eines Bewerbers zur ersten Wettbewerbsphase vornehmen muss; das Paket Nummer 34 mit dem Kode 250749 weist als Absender den Namen des Planungsbüros, aus dem es stammt, auf; es wird folgende Passage von Punkt A 5.3 der Auslobung verlesen:</p> <p>“Bei Zusendung auf dem Postweg oder mittels Kurier gilt die Einreichung als fristgerecht erfolgt, wenn die Entwurfsbeiträge bis spätestens zum letzten vorgesehenen Endtermin am oben angegebenen Bestimmungsort eintreffen. Der Name und die Anschrift des Absenders dürfen nicht auf dem zugesandten Paket aufscheinen. Als Anschrift des Absenders muss der Name und die Anschrift der Ausloberkörperschaft aufscheinen. Die Zusendung erfolgt auf ausschließliches Risiko des Teilnehmers.</p> <p><u>Eine Verletzung der Anonymität zieht den Ausschluss des betreffenden Entwurfsbeitrags nach sich.”.</u></p>	<p>Viene consegnato ad ogni membro della commissione giudicatrice una copia del “Verbale di apertura plichi – fase 1” redatto e sottoscritto dalla sede di coordinamento e dal RUP.</p> <p>Gli elaborati pervenuti alla sede dell’ente banditore risultano in totale 91, due dei quali sono stati recapitati oltre i termini stabiliti dal disciplinare per la consegna (ore 12:00 di Giovedì 20 Marzo 2014): il progetto con codice D10G27 è pervenuto il giorno 21 marzo 2014 alle ore 11.30; il progetto con codice 233129 è pervenuto il giorno 25 marzo 2014 alle ore 10.30.</p> <p>Viene segnalato che un concorrente ha inviato due volte il proprio elaborato con lo stesso codice alfanumerico e le stesse prestazioni (N.10 e N. 82 codice alfanumerico: OSMA14). La commissione giudicatrice ammette all’unanimità l’elaborato N. 10 alla valutazione.</p> <p>Pertanto rimangono da valutare 88 elaborati.</p> <p>La casistica delle problematiche di apertura plichi viene letta ad alta voce e si riscontra solamente un caso in cui la commissione giudicatrice è chiamata alla votazione per l’ammissione o meno di un concorrente alla prima fase del concorso; il plico numero 34 di codice 250749 presenta come mittente il nome dello studio da cui proviene; viene letto il seguente passaggio del punto A 5.3 del disciplinare:</p> <p>“In caso di spedizione a mezzo posta o corriere la consegna è considerata entro i termini, se gli elaborati pervengono al luogo di destinazione sopraindicato entro il termine ultimo di consegna previsto. Nome e indirizzo del mittente non devono comparire sul plico spedito. Quale indirizzo del mittente deve essere indicato nome e indirizzo dell’ente banditore. La spedizione avviene ad esclusivo rischio del partecipante.</p> <p><u>Una violazione dell’anonimato comporta l’esclusione del relativo elaborato.”.</u></p>

<p>Das Preisgericht lässt einstimmig den Entwurfsbeitrag Nr.34 Kode: 250749 nicht zur Bewertung zu.</p> <p>Nachdem alle gebotenen Erwägungen vorgebracht worden sind, bleiben noch 87 Entwurfsbeiträge zu bewerten.</p>	<p>La giuria all'unanimità non ammette alla valutazione l'elaborato N. 34, codice: 250749.</p> <p>Presentate tutte le considerazioni del caso gli elaborati da valutare risultano 87.</p>
<p>Vorstellung der Planungsaufgabe</p>	<p>Presentazione tema progettuale</p>
<p>Arch. Fregoni informiert das Preisgericht über Raumordnungsfragen bezüglich Mindestabstände und Eigentum des Geländes; er erläutert in groben Zügen die in den verschiedenen Bereichen der Schulgebäude vorhandenen Funktionen, das komplexe Netz von Personenflüssen innerhalb des Schulkomplexes und gibt die derzeitigen Sammlungsbereiche der Schüler innerhalb des gesamten Campus an.</p> <p>Besonderes Augenmerk wird auf das Thema Parkplätze gelegt; die anwesenden Schuldirektoren klären die Sitzungsteilnehmer darüber auf. Betont wird die Vorschrift der Auslobung, die Mindestanzahl von 120 oberirdischen Parkplätzen beizubehalten.</p> <p>Es wird nach dem Kriterium gefragt, nach welchem die Außengestaltungen bezüglich des Mensengebäudes bewertet werden; es wird geantwortet, dass der Gegenstand des Wettbewerbs die Planung des neuen Gebäudes für die Mensa sein wird, gemäß Auslobung: "Bei der Bewertung der Wettbewerbsprojekte wird dem für die Mensa vorgeschlagenen Konzept größeres Gewicht beigemessen, während die Außengestaltungen als von zweitrangiger Bedeutung bewertet werden."</p>	<p>L'Arch. Fregoni informa la giuria rispetto a questioni urbanistiche di distanze minime e proprietà dell'area; spiega a grandi linee le funzioni presenti nelle varie aree degli edifici scolastici, la complessa rete di flussi all'interno del plesso scolastico ed individua le attuali aree di aggregazione degli studenti all'interno dell'intero campus.</p> <p>Particolare attenzione si pone alla tematica dei parcheggi; i Direttori Scolastici presenti ragguagliano gli intervenuti a tal proposito. Si sottolinea la prescrizione del bando di concorso di mantenere il numero minimo di 120 parcheggi fuori terra.</p> <p>Viene chiesto il criterio con cui si valuteranno le sistemazioni esterne rispetto all'edificio mensa; viene risposto che l'oggetto del concorso sarà la progettazione del nuovo edificio per la mensa, come da disciplinare: "Nella valutazione dei progetti di concorso si darà maggiore peso al concetto proposto per la mensa, mentre le sistemazioni esterne saranno valutate come di secondaria importanza."</p>
<p>Bewertungsverfahren und -kriterien</p>	<p>Procedura e criteri di valutazione</p>
<p>Herr Arch. Fregoni stellt die Bewertungsverfahren und –kriterien laut Wettbewerbsauslobung vor.</p> <p>Das Preisgericht muss die Entwurfsbeiträge nach folgenden Kriterien bewerten:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Urbanistik</i> Integration in den urbanen Kontext; Abstimmung des Bauvolumens auf die unmittelbare Umgebung; Umgang mit der zur Verfügung stehenden Parzellenfläche (verbaute Flächen, Zugangs- und Eingangssituationen) 2. <i>Funktionalität</i> 3. <i>Architektur, gestalterische Originalität des Vorschlages</i> (architektonische Gestaltung der Volumina) <p>Die Bewertung der Entwurfsbeiträge erfolgt in aufeinanderfolgenden Bewertungsrundgängen.</p> <p>Herr Arch. Fregoni erläutert im Anschluss die geforderten Leistungen für diese Phase:</p>	<p>L'architetto Fregoni descrive la procedura e i criteri di valutazione, come previsti dal disciplinare di concorso.</p> <p>La commissione giudicatrice dovrà valutare gli elaborati, applicando i seguenti criteri:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Concetto urbanistico</i> Inserimento nel contesto urbano; armonizzazione della volumetria nei confronti delle immediate vicinanze; utilizzo della superficie di particella a disposizione (superficie edificata, situazioni di accesso e d'entrata) 2. <i>Aspetti funzionali</i> 3. <i>Architettura, originalità creativa della proposta</i> (modellazione architettonica dei volumi) <p>La valutazione degli elaborati di concorso avviene attraverso giri di valutazione successivi.</p> <p>L'architetto Fregoni spiega in seguito le prestazioni richieste per la prima fase:</p>

<ul style="list-style-type: none"> - Lageplan mit Einbindung des baulichen Umfeldes, 1:1.000 - Grundriss eines Regelgeschosses, 1:500 - Max. 2 dreidimensionale zeichnerische Darstellungen der Baumassen <p>Es darf maximal ein DIN A2-Blatt im Querformat (600x420 mm) abgegeben werden. Zulässig ist zusätzlich ein DIN A4-Blatt für einen kurzen, erläuternden Bericht. Die Abgabe dieses Berichts ist nicht obligatorisch. Farbige Darstellungen sind zugelassen.</p> <p>Die Projektdarstellung muss so ausgeführt sein, dass das Preisgericht in der Lage ist, das Projekt in Bezug auf die in Pkt. A.5.5 angeführten Bewertungskriterien zu beurteilen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Planimetria con l'inserimento nel contesto urbano circostante, 1:1.000 - Pianta di un piano significativo, 1:500 - Massimo due rappresentazioni grafiche tridimensionali delle volumetrie <p>Si può utilizzare unicamente un unico foglio di formato DIN A2 – in formato orizzontale (600x420 mm). Per una breve relazione illustrativa è consentita la consegna di un foglio aggiuntivo in formato DIN A4. La consegna di tale relazione non è obbligatoria. Sono ammessi disegni a colore.</p> <p>La rappresentazione grafica del progetto deve essere tale da consentire alla commissione giudicatrice di valutare il progetto in funzione dei criteri di valutazione elencati al punto A.5.5.</p>
Ergebnis der technischen Vorprüfung – 1. Phase	Risultati dell'esame tecnico preliminare – fase 1
<p>Herr Arch. Fregoni präsentiert Aufbau, Inhalt und Ergebnisse der Technischen Vorprüfung 1. Phase und das Preisgericht entscheidet über die Zulassung der Teilnehmer und deren Leistungen.</p> <p>Der Kommission wird erläutert, dass, wie in der Auslobung angegeben, die auf den Plänen angeführten "nicht geforderten Leistungen" zugedeckt wurden. Arch. Fregoni fragt das Preisgericht, ob es dieses Verfahren für richtig hält oder ob es die vom Koordinator angebrachten Abdeckelemente vor der Vornahme der Bewertung wegnehmen will. Das Preisgericht entscheidet einstimmig, die Abdeckung der nicht geforderten Leistungen beizubehalten, um das in der Auslobung festgeschriebene Konzept der Gleichbehandlung aller Teilnehmer zu beachten.</p> <p>Anschließend stellt Arch. Fregoni die Projekte im Einzelnen dem Preisgericht vor und gibt die Inhalte des Protokolls der Vorprüfung wieder.</p> <p>Im Anschluss beschließt das Preisgericht einstimmig mehrere Bewertungsrundgänge vorzunehmen, bis die 15 ausgewählten Entwurfsbeiträge feststehen.</p>	<p>L'architetto Fregoni presenta la struttura, il contenuto e i risultati dell'esame tecnico preliminare della fase 1 e la commissione giudicatrice decide in merito all'ammissione dei partecipanti e delle prestazioni.</p> <p>Viene spiegato alla commissione che, come indicato nel disciplinare, le "prestazioni non richieste" riportate sulle tavole, sono state coperte. L'arch. Fregoni chiede alla commissione giudicatrice se ritiene tale procedura corretta o se vuole togliere gli elementi di copertura apportati dal coordinatore prima di procedere alla valutazione. La commissione decide all'unanimità di mantenere la copertura delle prestazioni non richieste al fine di rispettare il concetto di parità di trattamento di tutti i partecipanti, definito nel disciplinare.</p> <p>L'Arch. Fregoni presenta alla commissione giudicatrice tutti i progetti e riporta i contenuti dell'esame tecnico preliminare.</p> <p>Di seguito la commissione giudicatrice decide all'unanimità di procedere con ripetuti giri di valutazione, fino ad identificare i 15 elaborati prescelti.</p>
Erster Bewertungsrundgang	Primo giro di valutazione
<p>Unter Berücksichtigung der oben genannten Bewertungskriterien werden in einem ersten Bewertungsrundgang jene Projekte einstimmig ausgeschlossen und nicht mehr zur weiteren Bewertung zugelassen, die generell und offensichtlich in urbanistischer, funktioneller und architektonischer Hinsicht eine nicht genügende Qualität aufweisen.</p> <p>Im Rahmen des ersten Bewertungsrundganges wurden folgende 36 Projekte einstimmig ausgeschlossen und nicht mehr zur weiteren</p>	<p>Nel rispetto dei criteri di valutazione, come elencati precedentemente, attraverso un primo giro di valutazione, vengono, all'unanimità, esclusi e non più ammessi alle prossime valutazioni, i progetti che mostrano, in generale ed in modo evidente, in senso urbanistico, funzionale ed architettonico, una qualità non sufficiente.</p> <p>Nell'ambito del primo giro di valutazione sono stati esclusi in modo unanime i seguenti 36 progetti, non più ammessi alle successive valutazioni:</p>

<p>Bewertung zugelassen: Nr. 1, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 18, 21, 23, 25, 27, 28, 31, 32, 35, 39, 42, 46, 47, 48, 52, 56, 58, 61, 63, 69, 71, 72, 74, 76, 81, 85, 86, 87, 89.</p> <p>Nach dem ersten Bewertungsrundgang verbleiben noch folgende 51 Projekte in der Bewertung: Nr. 2, 5, 6, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22, 24, 26, 29, 30, 33, 36, 37, 38, 40, 41, 43, 44, 45, 49, 50, 51, 53, 54, 55, 57, 59, 60, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 70, 73, 75, 77, 78, 79, 80, 83, 84, 88.</p>	<p>N. 1, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 18, 21, 23, 25, 27, 28, 31, 32, 35, 39, 42, 46, 47, 48, 52, 56, 58, 61, 63, 69, 71, 72, 74, 76, 81, 85, 86, 87, 89.</p> <p>Dopo il primo giro di valutazione rimangono in gara i seguenti 51 progetti: N. 2, 5, 6, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22, 24, 26, 29, 30, 33, 36, 37, 38, 40, 41, 43, 44, 45, 49, 50, 51, 53, 54, 55, 57, 59, 60, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 70, 73, 75, 77, 78, 79, 80, 83, 84, 88.</p>
<p>Zweiter Bewertungsrundgang</p>	<p>Secondo giro di valutazione</p>
<p>Die Preisrichter gehen in einem gemeinsamen Rundgang die Projekte durch, diskutieren sie und beschließen einstimmig, dass nur Projekte, die eine einfache Mehrheit im Preisgericht finden, zur weiteren Bewertung zugelassen werden.</p> <p>Unter Berücksichtigung der oben genannten Bewertungskriterien werden in einem zweiten Bewertungsrundgang jene Projekte mit Mehrheitsentscheidung ausgeschlossen und nicht mehr zur weiteren Bewertung zugelassen, die in urbanistischer, funktioneller und architektonischer Hinsicht keine zufriedenstellende Qualität aufweisen.</p> <p>Auf die Fragestellung „Wer ist dafür, dass das Projekt in der Bewertung bleibt?“ wurde wie folgt abgestimmt und Projekte ohne einfache Mehrheit werden ausgeschieden:</p> <p>Nr. - JA:NEIN - ausgeschieden</p> <p>Nr. 2, 7:0 Das Projekt weist eine gute Position innerhalb des Geländes auf; überzeugend ist die Einfachheit der Verbindungen mit dem Bestand.</p> <p>Nr. 5, 3:4 → ausgeschieden Die Mauer ist schwerfällig und sperrt die Kommunikation ab; gut die Position innerhalb des Geländes.</p> <p>Nr. 6, 6:1 Das Projekt ist in sauberer Weise ausgeführt und weist klare Linien auf; der Parkplatz funktioniert in der künftigen Situation; es ist ein Projekt mit starker Charakterisierung.</p> <p>Nr. 11, 1:6 → ausgeschieden Das Gebäude ist zu massiv, auch wenn das Konzept hinreichend überzeugend und die Position hinreichend gut ist.</p> <p>Nr. 12, 4:3 Der architektonische Gestus überzeugt durch Einfachheit und Linearität; gut die Position innerhalb des Geländes.</p> <p>Nr. 13, 1:6 → ausgeschieden</p>	<p>In un giro comune i membri della commissione giudicatrice discutono i progetti e decidono all'unanimità di mantenere alla valutazione solamente i progetti che raggiungono la maggioranza semplice nella commissione giudicatrice.</p> <p>Nel rispetto dei criteri di valutazione, come elencati precedentemente, attraverso il secondo giro di valutazione, vengono esclusi e non più ammessi alle prossime valutazioni, con maggioranza semplice i progetti che mostrano, in senso urbanistico, funzionale ed architettonico, una qualità non soddisfacente.</p> <p>Alla domanda “Chi vota a favore che questo progetto resti nella valutazione?” si sono verificate le seguenti votazioni, escludendo quindi tutti i progetti senza maggioranza semplice:</p> <p>N. - Sí:NO - eliminato</p> <p>N. 2, 7:0 Il progetto presenta una buona posizione all'interno dell'area; convince la semplicità delle connessioni con l'esistente.</p> <p>N. 5, 3:4 → eliminato Il muro è pesante e chiude la comunicazione; buona la posizione all'interno dell'area.</p> <p>N. 6, 6:1 Il progetto è costruito in maniera pulita e presenta linee chiare; il parcheggio funziona nella situazione futura; è un progetto con una forte caratterizzazione.</p> <p>N. 11, 1:6 → eliminato L'edificio risulta troppo massiccio anche se il concetto risulta abbastanza convincente e la posizione è abbastanza buona.</p> <p>N. 12, 4:3 Il gesto architettonico convince per semplicità e linearità; buona la posizione all'interno dell'area.</p> <p>N. 13, 1:6 → eliminato</p>

<p>Der linear abgewinkelte Baukörper ist zu ausgedehnt; die Funktionalität überzeugt nicht.</p> <p>Nr. 14, 1:6 → ausgeschieden Die funktionale und architektonische Lösung überzeugt nicht.</p> <p>Nr. 15, 6:1 Die Lösung ist funktional und architektonisch überzeugend. Die Innenräume sind klar festgelegt und ermöglichen eine gute Orientierung.</p> <p>Nr. 16, 0:7 → ausgeschieden Die Anordnung und Ausrichtung der Innenräume überzeugen nicht. Die Gestaltung der Freiflächen ist übermäßig reich an ortsfremden Bauelementen.</p> <p>Nr. 17, 1:6 → ausgeschieden Der Standort des Gebäudes innerhalb des Geländes wird als gut betrachtet; die funktionale Verteilung wird als problematisch angesehen. Die ortsfremde architektonische Sprache überzeugt nicht.</p> <p>Nr. 19, 5:2 Überzeugend ist die Lösung, die in einem vom Parkplatz klar getrennten Schulhof besteht. Ohne eine radikale Abänderung der Freiflächen ist das Funktionieren nicht klar.</p> <p>Nr. 20, 7:0 Die Planungsabsicht ist sehr klar und einfach (gestrichen: funktional). Gefällig ist die städtebauliche Lösung, welche die Fluchtungen der bestehenden Gebäude wieder aufnimmt.</p> <p>Nr. 22, 3:4 → ausgeschieden Die Positionierung innerhalb des Wettbewerbsgeländes wird als zu dezentral, zu weit nach Westen gerückt angesehen.</p> <p>Nr. 24, 4:3 Die architektonische Lösung ist überzeugend; auch der Vorschlag für die künftige Außengestaltung ist interessant. Ohne eine radikale Abänderung der Außenflächen ist das Funktionieren nicht klar.</p> <p>Nr. 26, 1:6 → ausgeschieden Die Position innerhalb des Geländes überzeugt. Nicht überzeugen hingegen die Ausrichtung der Innenräume, das Verhältnis zu den Nachbargebäuden und die Außengestaltungen.</p> <p>Nr. 29, 1:6 → ausgeschieden Gute Positionierung im Westen. Die architektonische Lösung ist heterogen, nicht hinreichend klar und eher invasiv für die geforderte Aufgabe. Die Außengestaltungen überzeugen nicht.</p> <p>Nr. 30, 0:7 → ausgeschieden Die vertikale Ausdehnung wird als übertrieben und für den Ort nicht angemessen erachtet; die Flächen sind zu weiträumig.</p>	<p>Il corpo di fabbrica sviluppato linearmente risulta troppo esteso; la funzionalità non convince.</p> <p>N. 14, 1:6 → eliminato La soluzione funzionale e architettonica non convince;</p> <p>N. 15, 6:1 La soluzione è funzionale e architettonicamente convincente. Gli spazi interni sono ben definiti e consentono un chiaro orientamento.</p> <p>N. 16, 0:7 → eliminato La disposizione e gli orientamenti degli spazi interni non convincono. La sistemazione degli spazi esterni risulta eccessivamente ricca di elementi costruiti estranei al luogo.</p> <p>N. 17, 1:6 → eliminato La collocazione dell'edificio all'interno dell'area è considerata buona; la distribuzione funzionale viene considerata problematica. Non convince il linguaggio architettonico estraneo al luogo.</p> <p>N. 19, 5:2 Convince la soluzione di un cortile scolastico nettamente separato dal parcheggio. Non è chiaro il funzionamento senza una radicale modifica delle aree esterne.</p> <p>N. 20, 7:0 L'intento progettuale risulta molto chiaro e semplice (tolto funzionale). Piace la soluzione urbanistica che riprende gli allineamenti agli edifici esistenti.</p> <p>N. 22, 3:4 → eliminato Il posizionamento nell'area di concorso viene considerato eccessivamente decentrato, verso ovest.</p> <p>N. 24, 4:3 La soluzione architettonica è convincente; anche l'ipotesi di sistemazione esterna futura è interessante. Non è chiaro il funzionamento senza una radicale modifica delle aree esterne.</p> <p>N. 26, 1:6 → eliminato La posizione all'interno dell'area convince. Non convincono l'orientamento degli spazi interni, il rapporto con gli edifici vicini e le sistemazioni esterne.</p> <p>N. 29, 1:6 → eliminato Buon posizionamento ad ovest. Soluzione architettonica eterogenea, non abbastanza chiara e piuttosto invasiva per il compito richiesto. Sistemazioni esterne non convincenti.</p> <p>N. 30, 0:7 → eliminato Lo sviluppo in verticale è considerato eccessivo e non adatto al luogo; le superfici risultano troppo ampie.</p>
---	--

<p>Nr. 33, 0:7 → ausgeschieden Die Verteilung der Innenräume überzeugt nicht. Die architektonische Lösung überzeugt nur zum Teil. Nicht überzeugend sind die Außengestaltungen.</p> <p>Nr. 36, 6:1 Die Planungsabsicht ist klar; Planung einer schönen Erholungsfreifläche, aber Zweifel bezüglich des Funktionierens, falls keine radikalen Abänderungen der bestehenden Außengestaltungen vorgenommen werden.</p> <p>Nr. 37, 0:7 → ausgeschieden Die architektonische Sprache im Verhältnis zum Ort und zu den Nachbargebäuden überzeugt nicht. Die Hauptausrichtung des Mensasaals hin auf die bestehende Bebauung überzeugt nicht. Nicht überzeugend sind die Außengestaltungen.</p> <p>Nr. 38, 4:3 Interessante, aber noch zu entfaltende Planungsabsicht; alle bestehenden Zugänge werden an ihrer derzeitigen Stelle beibehalten; Zweifel hinsichtlich der Form des Speisesaals, der sehr schmal ist.</p> <p>N. 40, 2:5 → ausgeschieden Sehr kompakte Lösung; nicht überzeugend die Wahl der Baumaterialien; nicht überzeugend die Lösung der großen Nähe gegenüber den bestehenden Schulen und die Hauptausrichtung des Mensasaals.</p> <p>Nr. 41, 7:0 Ein paar Zweifel bezüglich der Beibehaltung der bestehenden Autostellplätze und des Funktionierens, falls keine radikalen Abänderungen des Parkplatzes vorgenommen werden; sehr interessant die städtebauliche Lösung mit der Schaffung eines Parks zwischen den Schulen.</p> <p>Nr. 43, 5:2 Überzeugende architektonische Lösung. Die Ausrichtung des Mensasaals stößt auf Wertschätzung. Nicht überzeugend sind die Außengestaltungen.</p> <p>N. 44, 0:7 → ausgeschieden Die Lösung mit dem überhöhten Mensasaal überzeugt in funktionaler Hinsicht nicht. Die architektonische Lösung überzeugt nicht.</p> <p>N. 45, 3:4 → ausgeschieden Gute Position innerhalb des Wettbewerbsgeländes; die vertikale Ausdehnung mit einem einzigen oberirdischen Geschoss ist wenig invasiv. Nicht ganz überzeugend ist die Nähe zur bestehenden Bebauung an der Nordseite und die Ausrichtung des Mensasaals.</p> <p>Nr. 49, 4:3 Überzeugend ist die Position innerhalb des Geländes. Die Verteilung der Innenräume überzeugt</p>	<p>N. 33, 0:7 → eliminato La distribuzione degli spazi interni non convince. La soluzione architettonica convince solo in parte. Non convincono le sistemazioni esterne.</p> <p>N. 36, 6:1 Intento progettuale chiaro; progettazione di una bella area ricreativa esterna, ma dubbi in merito al funzionamento senza radicali modifiche delle aree esterne esistenti.</p> <p>N. 37, 0:7 → eliminato Il linguaggio architettonico non convince in rapporto al luogo e agli edifici vicini. Non convince l'orientamento principale della sala mensa verso l'edificazione esistente. Non convincono le sistemazioni esterne.</p> <p>N. 38, 4:3 Intento interessante anche se da sviluppare; tutti gli accessi esistenti vengono mantenuti nella posizione attuale; dubbi in merito alla forma della sala da pranzo, troppo stretta.</p> <p>N. 40, 2:5 → eliminato Soluzione molto compatta; non convince la scelta dei materiali; non convince la soluzione molto vicina alle scuole esistenti e l'affaccio principale della sala mensa.</p> <p>N. 41, 7:0 Alcuni dubbi in merito al mantenimento dei posti auto esistenti e al funzionamento senza radicali modifiche al parcheggio; molto interessante la soluzione urbanistica con la creazione di un parco fra le scuole.</p> <p>N. 43, 5:2 Soluzione architettonica convincente. Viene apprezzato l'orientamento della sala mensa. Non convincono le sistemazioni esterne.</p> <p>N. 44, 0:7 → eliminato La soluzione della sala mensa sopraelevata non convince dal punto di vista funzionale. La soluzione architettonica non convince.</p> <p>N. 45, 3:4 → eliminato Buona posizione all'interno dell'area di concorso; lo sviluppo in verticale con un solo piano fuori terra è poco invasivo. Non convince pienamente la vicinanza all'edificazione esistente verso nord e l'orientamento della sala mensa.</p> <p>N. 49, 4:3 Convince la posizione all'interno dell'area. La distribuzione degli spazi interni non convince</p>
---	---

<p>nicht voll und ganz. Zweifel bezüglich des Funktionierens, falls keine radikale Abänderung der Außenflächen und Parkplätze erfolgt.</p> <p>Nr. 50, 2:5 → ausgeschieden Überzeugend ist die Position innerhalb des Geländes. Nicht überzeugend ist die architektonische Lösung und jene bezüglich der Gestaltung der Freiflächen.</p> <p>Nr. 51, 1:6 → ausgeschieden Überzeugend ist die Lösung mit einer zentralen Erholungsfreifläche. Nicht überzeugend ist die architektonische Lösung. Zweifel hinsichtlich des Funktionierens, falls keine radikale Abänderung der Freiflächen und Parkplätze erfolgt.</p> <p>Nr. 53, 0:7 → ausgeschieden Nicht überzeugend ist die architektonische Lösung besonders beim Verhältnis zwischen den verschiedenen Baumassen. Nicht überzeugend ist das interne Verteilungssystem.</p> <p>Nr. 54, 1:6 → ausgeschieden Rationelles Projekt mit kompakter formaler Lösung. Ein Minimum an Freiflächen. Nicht überzeugend ist die architektonische Lösung, Nicht ganz überzeugend ist die funktionale Lösung.</p> <p>Nr. 55, 1:6 → ausgeschieden Überzeugend ist die Position im Gelände und die Fluchtung mit den Nachbargebäuden. Nicht überzeugend sind die architektonische Lösung und die interne Raumverteilung.</p> <p>Nr. 57, 7:0 Klare und kompakte Lösung. Überzeugend die Funktionalität und die Ausrichtungen.</p> <p>Nr. 59, 5:2 Gut ist die Positionierung innerhalb des Geländes. Überzeugend die Verbindungen und die Lösung bezüglich der begehbaren Dachabdeckung.</p> <p>Nr. 60, 0:7 → ausgeschieden Die kompakte Baumasse weist eine gute Fluchtung gegenüber der bestehenden auf. Nicht überzeugend sind die architektonische Lösung und die Außengestaltungen.</p> <p>Nr. 62, 6:1 Überzeugend die architektonische Form des Baukörpers; die bogenförmige Eingangskonstruktion wird als zu monumental angesehen. Überzeugend sind auch die städtebauliche und funktionale Lösung.</p> <p>Nr. 64, 4:3 Überzeugend die Position innerhalb des Geländes unter Beibehaltung einer Grünfläche zwischen den Gebäuden. Überzeugend auch die klaren Linien der Architektur und die kompakte und funktionale Baumasse.</p>	<p>pienamente. Dubbi in merito al funzionamento senza una radicale modifica delle aree esterne e dei parcheggi.</p> <p>N. 50, 2:5 → eliminato Convince la posizione all'interno dell'area. Non convince la soluzione architettonica e di sistemazione degli spazi esterni.</p> <p>N. 51, 1:6 → eliminato Convince la soluzione con un'area ricreativa esterna centrale. Non convince la soluzione architettonica. Dubbi in merito al funzionamento senza una radicale modifica delle aree esterne e dei parcheggi.</p> <p>N. 53, 0:7 → eliminato Non convince la soluzione architettonica specialmente nel rapporto fra i diversi volumi. Non convince il sistema distributivo interno.</p> <p>N. 54, 1:6 → eliminato Progetto razionale con soluzione formale compatta. Minime le sistemazioni esterne. Non convince la soluzione architettonica. Non convince pienamente la soluzione funzionale.</p> <p>N. 55, 1:6 → eliminato Convince la posizione nell'area e l'allineamento con gli edifici limitrofi. Non convince la soluzione architettonica e la distribuzione interna.</p> <p>N. 57, 7:0 Soluzione chiara e compatta. Convincono la funzionalità e gli orientamenti.</p> <p>N. 59, 5:2 Buono il posizionamento all'interno dell'area. Convincono le connessioni e la soluzione con la copertura calpestabile.</p> <p>N. 60, 0:7 → eliminato Il volume compatto presenta un buon allineamento con l'esistente. Non convince la soluzione architettonica. Non convincono le sistemazioni esterne.</p> <p>N. 62, 6:1 Convince la forma architettonica del corpo edilizio; la costruzione ad arco d'entrata è considerata troppo monumentale. Convince anche la soluzione urbanistica e funzionale.</p> <p>N. 64, 4:3 Convince la posizione all'interno dell'area con il mantenimento di un'area verde fra gli edifici. Convincono le linee chiare dell'architettura e il volume compatto e funzionale.</p>
---	---

<p>Nr. 65, 0:7 → ausgeschieden Die Komposition ist klar im Grundriss. Nicht überzeugend ist die architektonische Lösung, Nicht überzeugend sind die städtebauliche Lösung und jene bezüglich der Außengestaltungen.</p> <p>Nr. 66, 0:7 → ausgeschieden Interessant die Schaffung eines Eingangsbereichs. Nicht überzeugend sind die architektonische und städtebauliche Lösung. Nicht überzeugend ist die Lösung bezüglich der Außengestaltungen.</p> <p>Nr. 67, 2:5 → ausgeschieden Überzeugend die Position innerhalb des Geländes. Nicht überzeugend sind die Ausrichtung des Saals und die Freiflächen. Zweifel auch hinsichtlich des Funktionierens, falls bei den Außengestaltungen keine radikalen Abänderungen erfolgen.</p> <p>Nr. 68, 1:6 → ausgeschieden Der Baukörper ist klar, kompakt und gut positioniert. Nicht überzeugend sind die die funktionale Verteilung auf drei Stockwerke und die Außengestaltungen. Die Mindestanzahl der erforderlichen Autostellplätze wird nicht beibehalten, falls keine radikalen Abänderungen des Parkplatzes erfolgen.</p> <p>Nr. 70, 4:3 Überzeugend die Position innerhalb des Geländes. Die architektonischen Formen sind klar und linear. Nicht ganz überzeugend sind die funktionale Lösung und das Verhältnis der Loggia zum Mensagebäude.</p> <p>Nr. 73, 0:7 → ausgeschieden Der Zugang zum Mensagebäude ist für die Schüler der deutschsprachigen Lyzeen beschwerlich. Nicht überzeugend ist die Ausrichtung des Mensasaals. Zweifel hinsichtlich des Funktionierens, falls keine radikalen Abänderungen des Ist-Zustands erfolgen.</p> <p>Nr. 75, 3:4 → ausgeschieden Gut die Position innerhalb des Geländes. Der Baukörper ist kompakt, aber die Dachabdeckung wird als zu massiv und imposant angesehen. Nicht überzeugend sind die Außengestaltungen.</p> <p>Nr. 77, 0:7 → ausgeschieden Nicht überzeugend ist die architektonische Lösung. Zweifel am Funktionieren und an der Architektur des Projekts, falls keine radikale Umformung der Freiflächen erfolgt.</p> <p>Nr. 78, 2:5 → ausgeschieden Gut die Position innerhalb des Geländes. Nicht überzeugend sind die architektonische Lösung und die Gestaltung der Freiflächen.</p> <p>Nr. 79, 3:4 → ausgeschieden Kompakter und klarer Baukörper. Nicht überzeugend ist die Lösung bezüglich des Speisesaals. Notwendig ist die Unterteilung des derzeitigen Parkplatzes in zwei unterschiedliche Bereiche.</p>	<p>N. 65, 0:7 → eliminato La composizione in pianta è chiara. Non convince la soluzione architettonica. Non convince la soluzione urbanistica e delle sistemazioni esterne.</p> <p>N. 66, 0:7 → eliminato Interessante la creazione di una zona di ingresso. Non convince la soluzione architettonica e urbanistica. Non convince la soluzione delle sistemazioni esterne.</p> <p>N. 67, 2:5 → eliminato Convince la posizione all'interno dell'area. Non convincono l'orientamento della sala e gli spazi esterni. Dubbi anche sul funzionamento senza radicali modifiche esterne.</p> <p>N. 68, 1:6 → eliminato Il corpo risulta chiaro, compatto e ben posizionato. Non convince la distribuzione funzionale su tre piani. Non convincono le sistemazioni esterne. Non si mantiene il numero minimo di posti auto richiesti senza radicali modifiche del parcheggio.</p> <p>N. 70, 4:3 Convince la posizione all'interno dell'area. Le forme architettoniche sono chiare e lineari; Non convince pienamente la soluzione funzionale e il rapporto della loggia con l'edificio mensa.</p> <p>N. 73, 0:7 → eliminato L'accesso all'edificio mensa risulta macchinoso per gli studenti dei licei in lingua tedesca; Non convince l'orientamento della sala mensa. dubbi in merito al funzionamento senza modifiche radicali dello stato attuale.</p> <p>N. 75, 3:4 → eliminato Buona la posizione all'interno dell'area. Il corpo edilizio è compatto ma eccessivamente massiccia e imponente è considerata la copertura. Non convincono le sistemazioni esterne.</p> <p>N. 77, 0:7 → eliminato Non convince la soluzione architettonica. Dubbi sul funzionamento e sull'architettura del progetto senza la radicale trasformazione delle superfici esterne.</p> <p>N. 78, 2:5 → eliminato Buona la posizione all'interno dell'area. Non convince la soluzione architettonica e di sistemazione delle superfici esterne.</p> <p>N. 79, 3:4 → eliminato Corpo edilizio compatto e chiaro. Non convince la soluzione della sala da pranzo. Necessaria la divisione in due distinte zone dell'attuale parcheggio.</p>
--	--

<p>Nr. 80, 0:7 → ausgeschieden Gut die Position innerhalb des Geländes. Nicht überzeugend sind die architektonische und funktionale Lösung mit der zentralen Anordnung der Treppe im Mensasaal.</p> <p>Nr. 83, 0:7 → ausgeschieden Interessantes Zugangs-“Amphitheater”. Nicht überzeugend ist die architektonische Lösung. Die Ausrichtung des Mensasaals ist nicht ideal. Zweifel am System der Kraftfahrzeugsflüsse.</p> <p>Nr. 84, 1:6 → ausgeschieden Gut die Position innerhalb des Geländes. Nicht überzeugend ist die sehr gegliederte architektonische Lösung. Nicht überzeugend ist die Nähe des Toilettenblocks gegenüber der bestehenden Bebauung.</p> <p>Nr. 88, 0:7 → ausgeschieden Gut die Wahl des Eingangs und der Eingangshalle. Nicht überzeugend ist die architektonische Lösung. Der Baukörper ist gegenüber der K.-Wolf-Straße gänzlich verschlossen.</p> <p>Es verbleiben folgende 17 Projekte in der Bewertung: Nr. 2, 6, 12, 15, 19, 20, 24, 36, 38, 41, 43, 49, 57, 59, 62, 64, 70.</p> <p>Um 13:40 Uhr unterbricht das Preisgericht die Sitzung für die Mittagspause.</p> <p>Die Sitzung wird um 14:20 Uhr wieder aufgenommen.</p>	<p>N. 80, 0:7 → eliminato Buona la posizione all'interno dell'area. Non convince la soluzione architettonica e funzionale con la scala posta centralmente nella sala mensa.</p> <p>N. 83, 0:7 → eliminato Interessante anfiteatro d'accesso. Non convince la soluzione architettonica. Orientamento non ideale della sala mensa. Dubbi sul sistema dei flussi automobilistici.</p> <p>N. 84, 1:6 → eliminato Buona la posizione all'interno dell'area. Non convince la soluzione architettonica molto articolata. Non convince la vicinanza del blocco servizi all'edificazione esistente.</p> <p>N. 88, 0:7 → eliminato Buona la scelta dell'ingresso e dell'atrio; Non convince la soluzione architettonica. Il corpo si chiude nettamente verso la via K. Wolf.</p> <p>I seguenti 17 progetti rimangono nella valutazione: N. 2, 6, 12, 15, 19, 20, 24, 36, 38, 41, 43, 49, 57, 59, 62, 64, 70.</p> <p>La commissione giudicatrice interrompe la seduta alle ore 13:40 per la pausa pranzo.</p> <p>La commissione riprende i lavori alle ore 14:20.</p>
<p><i>Dritter Bewertungsrundgang/ Rückholrunde</i></p>	<p><i>Terzo giro di valutazione/ Giro di recupero</i></p>
<p>Die Preisrichter gehen in einem individuellen Rundgang durch die Projekte.</p> <p>Das Projekt 11 wird genannt. Das Projekt erscheint als sehr sauber und lässt die derzeitigen Ein- und Ausgänge unberührt, aber es ist nicht gut auf den Bestand abgestimmt; guter Regelgrundriss. Die Abstimmung fällt mit 3 Stimmen für und 4 gegen die Wiederaufnahme des Projektes in die Bewertung, aus, daher wird das Projekt 11 nicht wieder zur Bewertung zugelassen.</p> <p>Das Projekt 45 wird genannt. Das Projekt weist einen kompakten, hinsichtlich der Fassade gut gelösten Baukörper auf; guter Zusammenhang mit dem Bestand. Die Abstimmung fällt mit 4 Stimmen dafür und 3 dagegen, somit für die Wiederaufnahme des Projektes in die Bewertung, aus. Projekt 45 wird wieder zur Bewertung zugelassen.</p> <p>Das Projekt Nr. 45 wird wieder zur Bewertung zugelassen.</p> <p>Es sind somit 18 Projekte in der Bewertung.</p>	<p>I membri della commissione giudicatrice compiono un giro individuale attraverso i progetti.</p> <p>Viene nominato il progetto 11. Il progetto appare molto pulito e lascia intatte la attuali entrate ed uscite, ma non si relaziona con le preesistenze; buona pianta tipo. La votazione per la riammissione del progetto risulta a sfavore della stessa per 3 voti positivi e 4 negativi, quindi il progetto 11 non viene riammesso alla valutazione della giuria.</p> <p>Viene nominato il progetto 45. Il progetto presenta un corpo edilizio compatto, ben risolto in facciata; buon collegamento con le preesistenze. La votazione per la riammissione del progetto risulta a favore della stessa per 4 voti positivi e 3 negativi, quindi il progetto 45 viene riammesso alla valutazione della giuria.</p> <p>Il progetto N. 45 rientra nella valutazione.</p> <p>Pertanto rimangono nella valutazione 18 progetti.</p>

Vierter Bewertungsrundgang/ Ausschlussrundgang	Quarto giro di valutazione/Giro di esclusione																																																																																																																																																																																														
<p>Die Preisrichter gehen in einem individuellen Rundgang durch die Projekte und müssen am Ende dieses Rundgangs jeweils 3 auszuschneidende Projekte nennen.</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Nr.</th> <th>-</th> <th>Anzahl der Nennungen</th> <th>-</th> <th>ausgeschieden</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Nr. 2,</td><td></td><td>1</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 6,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 12,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 15,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 19,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 20,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 24,</td><td></td><td>1</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 36,</td><td></td><td>1</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 38,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 41,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 43,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 45,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 49,</td><td></td><td>4</td><td>→</td><td>ausgeschieden</td></tr> <tr><td>Nr. 57,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 59,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 62,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 64,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 70,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table> <p>Das Ausscheiden des Projekts Nr.49 wurde am häufigsten vorgeschlagen, daher wird es endgültig aus der Bewertung ausgeschieden.</p> <p>Da die Projekte Nr. 2, 6, 15, 20, 24, 36, 43, 45, 57 und 62 weniger häufig als die anderen genannt wurden, werden sie zur zweiten Wettbewerbsphase zugelassen.</p>	Nr.	-	Anzahl der Nennungen	-	ausgeschieden	Nr. 2,		1			Nr. 6,		0			Nr. 12,		2			Nr. 15,		0			Nr. 19,		2			Nr. 20,		0			Nr. 24,		1			Nr. 36,		1			Nr. 38,		2			Nr. 41,		2			Nr. 43,		0			Nr. 45,		0			Nr. 49,		4	→	ausgeschieden	Nr. 57,		0			Nr. 59,		2			Nr. 62,		0			Nr. 64,		2			Nr. 70,		2			<p>I membri della commissione giudicatrice compiono un giro individuale attraverso i progetti ed alla fine di esso dovranno nominare 3 progetti ciascuno da eliminare.</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>N.</th> <th>-</th> <th>Numero nomine</th> <th>-</th> <th>eliminato</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>N. 2,</td><td></td><td>1</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 6,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 12,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 15,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 19,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 20,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 24,</td><td></td><td>1</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 36,</td><td></td><td>1</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 38,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 41,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 43,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 45,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 49,</td><td></td><td>4</td><td>→</td><td>eliminato</td></tr> <tr><td>N. 57,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 59,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 62,</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 64,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 70,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table> <p>Il progetto N. 49, avendo ricevuto più proposte di eliminazione, viene eliminato definitivamente dalla valutazione.</p> <p>I progetti N. 2, 6, 15, 20, 24, 36, 43, 45, 57 e 62, avendo ricevuto nomine in numero minore degli altri, sono ammessi alla seconda fase di concorso.</p>	N.	-	Numero nomine	-	eliminato	N. 2,		1			N. 6,		0			N. 12,		2			N. 15,		0			N. 19,		2			N. 20,		0			N. 24,		1			N. 36,		1			N. 38,		2			N. 41,		2			N. 43,		0			N. 45,		0			N. 49,		4	→	eliminato	N. 57,		0			N. 59,		2			N. 62,		0			N. 64,		2			N. 70,		2		
Nr.	-	Anzahl der Nennungen	-	ausgeschieden																																																																																																																																																																																											
Nr. 2,		1																																																																																																																																																																																													
Nr. 6,		0																																																																																																																																																																																													
Nr. 12,		2																																																																																																																																																																																													
Nr. 15,		0																																																																																																																																																																																													
Nr. 19,		2																																																																																																																																																																																													
Nr. 20,		0																																																																																																																																																																																													
Nr. 24,		1																																																																																																																																																																																													
Nr. 36,		1																																																																																																																																																																																													
Nr. 38,		2																																																																																																																																																																																													
Nr. 41,		2																																																																																																																																																																																													
Nr. 43,		0																																																																																																																																																																																													
Nr. 45,		0																																																																																																																																																																																													
Nr. 49,		4	→	ausgeschieden																																																																																																																																																																																											
Nr. 57,		0																																																																																																																																																																																													
Nr. 59,		2																																																																																																																																																																																													
Nr. 62,		0																																																																																																																																																																																													
Nr. 64,		2																																																																																																																																																																																													
Nr. 70,		2																																																																																																																																																																																													
N.	-	Numero nomine	-	eliminato																																																																																																																																																																																											
N. 2,		1																																																																																																																																																																																													
N. 6,		0																																																																																																																																																																																													
N. 12,		2																																																																																																																																																																																													
N. 15,		0																																																																																																																																																																																													
N. 19,		2																																																																																																																																																																																													
N. 20,		0																																																																																																																																																																																													
N. 24,		1																																																																																																																																																																																													
N. 36,		1																																																																																																																																																																																													
N. 38,		2																																																																																																																																																																																													
N. 41,		2																																																																																																																																																																																													
N. 43,		0																																																																																																																																																																																													
N. 45,		0																																																																																																																																																																																													
N. 49,		4	→	eliminato																																																																																																																																																																																											
N. 57,		0																																																																																																																																																																																													
N. 59,		2																																																																																																																																																																																													
N. 62,		0																																																																																																																																																																																													
N. 64,		2																																																																																																																																																																																													
N. 70,		2																																																																																																																																																																																													
Fünfter Bewertungsrundgang/ Ausschlussrundgang	Quinto giro di valutazione/Giro di esclusione																																																																																																																																																																																														
<p>Die Preisrichter gehen in einem individuellen Rundgang durch die Projekte (Nr. 12, 19, 38, 41, 59, 64 und 70) und müssen am Ende dieses Rundgangs jeweils 2 auszuschneidende Projekte nennen.</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Nr.</th> <th>-</th> <th>Anzahl der Nennungen</th> <th>-</th> <th>ausgeschieden</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Nr. 12,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 19,</td><td></td><td>4</td><td>→</td><td>ausgeschieden</td></tr> <tr><td>Nr. 38,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 41,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 59,</td><td></td><td>1</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 64,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nr. 70,</td><td></td><td>1</td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table> <p>Das Ausscheiden des Projekts Nr.19 wurde am häufigsten vorgeschlagen, daher wird dieses endgültig aus der Bewertung ausgeschieden.</p>	Nr.	-	Anzahl der Nennungen	-	ausgeschieden	Nr. 12,		2			Nr. 19,		4	→	ausgeschieden	Nr. 38,		2			Nr. 41,		2			Nr. 59,		1			Nr. 64,		2			Nr. 70,		1			<p>I membri della commissione giudicatrice compiono un giro individuale attraverso i progetti rimanenti (N. 12, 19, 38, 41, 59, 64 e 70) ed alla fine di esso dovranno nominare 2 progetti ciascuno da eliminare.</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>N.</th> <th>-</th> <th>Numero nomine</th> <th>-</th> <th>eliminato</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>N. 12,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 19,</td><td></td><td>4</td><td>→</td><td>eliminato</td></tr> <tr><td>N. 38,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 41,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 59,</td><td></td><td>1</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 64,</td><td></td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N. 70,</td><td></td><td>1</td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table> <p>Il progetto N. 19, avendo ricevuto più proposte di eliminazione, viene eliminato definitivamente dalla valutazione.</p>	N.	-	Numero nomine	-	eliminato	N. 12,		2			N. 19,		4	→	eliminato	N. 38,		2			N. 41,		2			N. 59,		1			N. 64,		2			N. 70,		1																																																																																																																
Nr.	-	Anzahl der Nennungen	-	ausgeschieden																																																																																																																																																																																											
Nr. 12,		2																																																																																																																																																																																													
Nr. 19,		4	→	ausgeschieden																																																																																																																																																																																											
Nr. 38,		2																																																																																																																																																																																													
Nr. 41,		2																																																																																																																																																																																													
Nr. 59,		1																																																																																																																																																																																													
Nr. 64,		2																																																																																																																																																																																													
Nr. 70,		1																																																																																																																																																																																													
N.	-	Numero nomine	-	eliminato																																																																																																																																																																																											
N. 12,		2																																																																																																																																																																																													
N. 19,		4	→	eliminato																																																																																																																																																																																											
N. 38,		2																																																																																																																																																																																													
N. 41,		2																																																																																																																																																																																													
N. 59,		1																																																																																																																																																																																													
N. 64,		2																																																																																																																																																																																													
N. 70,		1																																																																																																																																																																																													

<p>Da die Projekte Nr. 59 und 70 weniger häufig als die anderen genannt wurden, werden sie zur zweiten Wettbewerbsphase zugelassen.</p>	<p>I progetti N. 59 e 70, avendo ricevuto nomine in numero minore degli altri, sono ammessi alla seconda fase di concorso.</p>																																																		
<p>Sechste Bewertungsrundgang/ Ausschlussrundgang</p>	<p>Sesto giro di valutazione/Giro di esclusione</p>																																																		
<p>Die Preisrichter gehen in einem individuellen Rundgang durch die Projekte (Nr. 12, 38, 41 und 64) und müssen am Ende desselben jeweils 1 auszuscheidendes Projekt nennen.</p>	<p>I membri della commissione giudicatrice compiono un giro individuale attraverso i progetti rimanenti (N. 12, 38, 41 e 64) ed alla fine di esso dovranno nominare 1 progetto ciascuno da eliminare.</p>																																																		
<table border="0"> <thead> <tr> <th>Nr.</th> <th>-</th> <th>Anzahl der Nennungen</th> <th>-</th> <th>ausgeschieden</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Nr. 12,</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nr. 38,</td> <td></td> <td>2</td> <td>→</td> <td>ausgeschieden</td> </tr> <tr> <td>Nr. 41,</td> <td></td> <td>2</td> <td>→</td> <td>ausgeschieden</td> </tr> <tr> <td>Nr. 64,</td> <td></td> <td>2</td> <td>→</td> <td>ausgeschieden</td> </tr> </tbody> </table>	Nr.	-	Anzahl der Nennungen	-	ausgeschieden	Nr. 12,		1			Nr. 38,		2	→	ausgeschieden	Nr. 41,		2	→	ausgeschieden	Nr. 64,		2	→	ausgeschieden	<table border="0"> <thead> <tr> <th>N.</th> <th>-</th> <th>Numero nomine</th> <th>-</th> <th>eliminato</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>N. 12,</td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>N. 38,</td> <td></td> <td>2</td> <td>→</td> <td>eliminato</td> </tr> <tr> <td>N. 41,</td> <td></td> <td>2</td> <td>→</td> <td>eliminato</td> </tr> <tr> <td>N. 64,</td> <td></td> <td>2</td> <td>→</td> <td>eliminato</td> </tr> </tbody> </table>	N.	-	Numero nomine	-	eliminato	N. 12,		1			N. 38,		2	→	eliminato	N. 41,		2	→	eliminato	N. 64,		2	→	eliminato
Nr.	-	Anzahl der Nennungen	-	ausgeschieden																																															
Nr. 12,		1																																																	
Nr. 38,		2	→	ausgeschieden																																															
Nr. 41,		2	→	ausgeschieden																																															
Nr. 64,		2	→	ausgeschieden																																															
N.	-	Numero nomine	-	eliminato																																															
N. 12,		1																																																	
N. 38,		2	→	eliminato																																															
N. 41,		2	→	eliminato																																															
N. 64,		2	→	eliminato																																															
<p>Da das Projekt Nr.12 weniger oft als die anderen genannt wurde, wird es zur zweiten Wettbewerbsphase zugelassen.</p>	<p>Il progetto N. 12 avendo ricevuto nomine in numero minore degli altri, è ammesso alla seconda fase di concorso.</p>																																																		
<p>Die Projekte Nr.38, 41 und 64 wurden gleich oft als auszuscheidende genannt; die Kommission nimmt einen gemeinsamen Rundgang durch die Pläne der verbliebenen Projekte vor und entscheidet über die Zulassung oder Nichtzulassung derselben zur zweiten Wettbewerbsphase.</p>	<p>I progetti N. 38, 41 e 64 hanno ricevuto pari numero di nomine per l'eliminazione; la commissione compie un giro comune tra le tavole dei progetti rimanenti e decide in merito all'ammissione o meno alla seconda fase di concorso dei medesimi.</p>																																																		
<p>Auf die Frage: „Wer stimmt für den Ausschluss des Projekts?“ wurde folgendermaßen abgestimmt:</p>	<p>Alla domanda “Chi vota per l'esclusione del progetto?” si sono verificate le seguenti votazioni:</p>																																																		
<table border="0"> <thead> <tr> <th>Nr.</th> <th>-</th> <th>JA:NEIN</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Nr. 41,</td> <td></td> <td>6:1</td> </tr> </tbody> </table> <p>Das Projekt weist einen interessanten Innenhof auf und ist unter den von den Bewerbern vorgelegten Vorschlägen der einzige, der eine Lösung dieser Art vorschlägt.</p>	Nr.	-	JA:NEIN	Nr. 41,		6:1	<table border="0"> <thead> <tr> <th>N.</th> <th>-</th> <th>SÍ:NO</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>N. 41,</td> <td></td> <td>1:6</td> </tr> </tbody> </table> <p>Il progetto presenta un'interessante cortile interno e tra le proposte presentate dai concorrenti è l'unico che propone una soluzione architettonica di questo genere.</p>	N.	-	SÍ:NO	N. 41,		1:6																																						
Nr.	-	JA:NEIN																																																	
Nr. 41,		6:1																																																	
N.	-	SÍ:NO																																																	
N. 41,		1:6																																																	
<p>Das Projekt Nr.41 ist somit zur zweiten Wettbewerbsphase zugelassen.</p>	<p>Il progetto N. 41 è quindi ammesso alla seconda fase di concorso.</p>																																																		
<p>Auf die Frage: “Wer stimmt für den Ausschluss des Projekts?” wurde folgendermaßen abgestimmt:</p>	<p>Alla domanda “Chi vota per l'esclusione del progetto?” si sono verificate le seguenti votazioni:</p>																																																		
<table border="0"> <tbody> <tr> <td>N. 38,</td> <td></td> <td>4:3</td> <td>→</td> <td>ausgeschieden</td> </tr> </tbody> </table> <p>Das Projekt löst gut die Hochbauaspekte des Mensengebäudes, der Speisesaal erweist sich aber als ein zu langer, im Verhältnis zur Breite unverhältnismäßig langer Raum, er erscheint wie ein Zugangsflur und nicht wie ein gemütlicher Speisesaal.</p>	N. 38,		4:3	→	ausgeschieden	<table border="0"> <tbody> <tr> <td>N. 38,</td> <td></td> <td>4:3</td> <td>→</td> <td>eliminato</td> </tr> </tbody> </table> <p>Il progetto risolve bene la soluzione in elevazione dell'edificio mensa, ma la sala da pranzo si presenta come uno spazio troppo lungo e sproorzionato rispetto alla larghezza, sembra un corridoio di accesso invece che una sala da pranzo accogliente.</p>	N. 38,		4:3	→	eliminato																																								
N. 38,		4:3	→	ausgeschieden																																															
N. 38,		4:3	→	eliminato																																															
<p>Das Projekt Nr.38 wird endgültig aus dem Wettbewerb ausgeschlossen.</p>	<p>Il progetto N. 38 viene eliminato definitivamente dal concorso.</p>																																																		
<p>Auf die Frage: “Wer stimmt für den Ausschluss des Projekts?” wurde folgendermaßen abgestimmt:</p>	<p>Alla domanda “Chi vota per l'esclusione del progetto?” si sono verificate le seguenti votazioni:</p>																																																		
<table border="0"> <tbody> <tr> <td>N. 64,</td> <td></td> <td>3:4</td> </tr> </tbody> </table>	N. 64,		3:4	<table border="0"> <tbody> <tr> <td>N. 64,</td> <td></td> <td>3:4</td> </tr> </tbody> </table>	N. 64,		3:4																																												
N. 64,		3:4																																																	
N. 64,		3:4																																																	

<p>Das Projekt scheint gewaltsam in den Schulraum vor den Lyzeen einzudringen, wo sich die einzige beim Ist-Zustand vorhandene Grünfläche befindet. Die Funktionalität und die Zugänge sind jedoch gut gelöst.</p> <p>Das Projekt Nr.64 wird somit zur zweiten Wettbewerbsphase zugelassen.</p>	<p>Il progetto sembra invadere forzatamente lo spazio scolastico antistante i licei ove è ubicata l'unica area verde presente allo stato attuale. Tuttavia risultano ben risolti la funzionalità e gli accessi.</p> <p>Il progetto N. 64 è quindi ammesso alla seconda fase di concorso.</p>																																																																																										
<p>Ergebnis der Vorauswahl</p>	<p>Risultati della preselezione</p>																																																																																										
<p>Die Liste mit dem Ergebnis der Vorauswahl mit den fünfzehn Entwurfsbeiträgen, die für die Weiterbearbeitung in der zweiten Phase zugelassen worden sind, wird von Arch. Fregoni angefertigt.</p> <p>Die fortlaufende Zahl wird dabei mit der vom Wettbewerbsteilnehmer gewählten Kennzahl ersetzt.</p> <p>Die Preisrichter und der Wettbewerbskoordinator unterzeichnen die Liste, welche folgende 15 Kennzahlen der Teilnehmer, welche zur zweiten Wettbewerbsphase zugelassen werden, ohne Reihung anführt:</p> <table data-bbox="201 954 667 1413"> <tr><td>Nr. 2</td><td>Kennzahl:</td><td>888888</td></tr> <tr><td>Nr. 6</td><td>Kennzahl:</td><td>GRÜN99</td></tr> <tr><td>Nr. 12</td><td>Kennzahl:</td><td>2WH03S</td></tr> <tr><td>Nr. 15</td><td>Kennzahl:</td><td>321ZYX</td></tr> <tr><td>Nr. 20</td><td>Kennzahl:</td><td>JM0406</td></tr> <tr><td>Nr. 24</td><td>Kennzahl:</td><td>170732</td></tr> <tr><td>Nr. 36</td><td>Kennzahl:</td><td>000333</td></tr> <tr><td>Nr. 41</td><td>Kennzahl:</td><td>785268</td></tr> <tr><td>Nr. 43</td><td>Kennzahl:</td><td>AAA333</td></tr> <tr><td>Nr. 45</td><td>Kennzahl:</td><td>272305</td></tr> <tr><td>Nr. 57</td><td>Kennzahl:</td><td>051599</td></tr> <tr><td>Nr. 59</td><td>Kennzahl:</td><td>38B26R</td></tr> <tr><td>Nr. 62</td><td>Kennzahl:</td><td>123456</td></tr> <tr><td>Nr. 64</td><td>Kennzahl:</td><td>AE2014</td></tr> <tr><td>Nr. 70</td><td>Kennzahl:</td><td>768551</td></tr> </table>	Nr. 2	Kennzahl:	888888	Nr. 6	Kennzahl:	GRÜN99	Nr. 12	Kennzahl:	2WH03S	Nr. 15	Kennzahl:	321ZYX	Nr. 20	Kennzahl:	JM0406	Nr. 24	Kennzahl:	170732	Nr. 36	Kennzahl:	000333	Nr. 41	Kennzahl:	785268	Nr. 43	Kennzahl:	AAA333	Nr. 45	Kennzahl:	272305	Nr. 57	Kennzahl:	051599	Nr. 59	Kennzahl:	38B26R	Nr. 62	Kennzahl:	123456	Nr. 64	Kennzahl:	AE2014	Nr. 70	Kennzahl:	768551	<p>L'architetto Fregoni redige la lista dei quindici elaborati individuati ed ammessi ad essere sviluppati nella fase due.</p> <p>Il numero progressivo è stato sostituito dal codice numerico prescelto dal partecipante.</p> <p>I membri della commissione giudicatrice ed il coordinatore del concorso firmano la lista in sede di seduta di giuria per la prima fase, che riporta i seguenti 15 codici alfanumerici dei concorrenti che accederanno alla fase 2 del concorso, senza graduatoria:</p> <table data-bbox="871 954 1422 1413"> <tr><td>N. 2</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>888888</td></tr> <tr><td>N. 6</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>GRÜN99</td></tr> <tr><td>N. 12</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>2WH03S</td></tr> <tr><td>N. 15</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>321ZYX</td></tr> <tr><td>N. 20</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>JM0406</td></tr> <tr><td>N. 24</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>170732</td></tr> <tr><td>N. 36</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>000333</td></tr> <tr><td>N. 41</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>785268</td></tr> <tr><td>N. 43</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>AAA333</td></tr> <tr><td>N. 45</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>272305</td></tr> <tr><td>N. 57</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>051599</td></tr> <tr><td>N. 59</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>38B26R</td></tr> <tr><td>N. 62</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>123456</td></tr> <tr><td>N. 64</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>AE2014</td></tr> <tr><td>N. 70</td><td>Codice alfanumerico:</td><td>768551</td></tr> </table>	N. 2	Codice alfanumerico:	888888	N. 6	Codice alfanumerico:	GRÜN99	N. 12	Codice alfanumerico:	2WH03S	N. 15	Codice alfanumerico:	321ZYX	N. 20	Codice alfanumerico:	JM0406	N. 24	Codice alfanumerico:	170732	N. 36	Codice alfanumerico:	000333	N. 41	Codice alfanumerico:	785268	N. 43	Codice alfanumerico:	AAA333	N. 45	Codice alfanumerico:	272305	N. 57	Codice alfanumerico:	051599	N. 59	Codice alfanumerico:	38B26R	N. 62	Codice alfanumerico:	123456	N. 64	Codice alfanumerico:	AE2014	N. 70	Codice alfanumerico:	768551
Nr. 2	Kennzahl:	888888																																																																																									
Nr. 6	Kennzahl:	GRÜN99																																																																																									
Nr. 12	Kennzahl:	2WH03S																																																																																									
Nr. 15	Kennzahl:	321ZYX																																																																																									
Nr. 20	Kennzahl:	JM0406																																																																																									
Nr. 24	Kennzahl:	170732																																																																																									
Nr. 36	Kennzahl:	000333																																																																																									
Nr. 41	Kennzahl:	785268																																																																																									
Nr. 43	Kennzahl:	AAA333																																																																																									
Nr. 45	Kennzahl:	272305																																																																																									
Nr. 57	Kennzahl:	051599																																																																																									
Nr. 59	Kennzahl:	38B26R																																																																																									
Nr. 62	Kennzahl:	123456																																																																																									
Nr. 64	Kennzahl:	AE2014																																																																																									
Nr. 70	Kennzahl:	768551																																																																																									
N. 2	Codice alfanumerico:	888888																																																																																									
N. 6	Codice alfanumerico:	GRÜN99																																																																																									
N. 12	Codice alfanumerico:	2WH03S																																																																																									
N. 15	Codice alfanumerico:	321ZYX																																																																																									
N. 20	Codice alfanumerico:	JM0406																																																																																									
N. 24	Codice alfanumerico:	170732																																																																																									
N. 36	Codice alfanumerico:	000333																																																																																									
N. 41	Codice alfanumerico:	785268																																																																																									
N. 43	Codice alfanumerico:	AAA333																																																																																									
N. 45	Codice alfanumerico:	272305																																																																																									
N. 57	Codice alfanumerico:	051599																																																																																									
N. 59	Codice alfanumerico:	38B26R																																																																																									
N. 62	Codice alfanumerico:	123456																																																																																									
N. 64	Codice alfanumerico:	AE2014																																																																																									
N. 70	Codice alfanumerico:	768551																																																																																									
<p>Stellungnahme des Preisgerichts</p>	<p>Presenza di posizione della commissione giudicatrice</p>																																																																																										
<p>Das Preisgericht nimmt in einem letzten Durchgang wie folgt Stellung zu den fünfzehn Entwurfsbeiträgen, die für die Weiterbearbeitung in der zweiten Phase zugelassen wurden:</p> <p>Nr. 2 Kennzahl: 888888 Das Projekt weist eine gute Positionierung innerhalb des Wettbewerbsgeländes auf. Zu verbessern sind die Außengestaltungen und die Eingänge. Genau anzugeben sind die Lösungen bzgl. Baustoffe.</p> <p>Nr. 6 Kennzahl: GRÜN99 Eine Verbesserung der Zufahrten und der Freiflächen wird nahegelegt. Zu lösen ist die Parkplatzfrage unter Beibehaltung des Ist-Zustands.</p>	<p>La commissione giudicatrice, attraverso un ultimo giro in comune, prende posizione nei confronti dei quindici progetti prescelti ed ammessi alla seconda fase del concorso, come di seguito riportato:</p> <p>N. 2 Codice: 888888 Il progetto presenta un buon posizionamento all'interno dell'area di concorso. Da migliorare sono le sistemazioni esterne e gli ingressi. Da specificare le soluzioni materiche.</p> <p>N. 6 Codice: GRÜN99 Si suggerisce un miglioramento degli accessi carrai e delle aree esterne. Va risolto il parcheggio mantenendo la situazione attuale.</p>																																																																																										

<p>Nr. 12 Kennzahl: 2WH03S Die Lösungen bezüglich des Schüler- und Dienstpersonaleingangs sind genauer anzugeben; es wird nahegelegt, die Lösung bzgl. Baustoffe einer erneuten Abwägung zu unterziehen.</p> <p>Nr. 15 Kennzahl: 321ZYX Nahegelegt wird eine erneute Abwägung der Lösung bzgl. Baustoffe.</p> <p>Nr. 20 Kennzahl: JM0406 Zu verbessern ist die interne Gestaltung der Räume und Streckenverläufe.</p> <p>Nr. 24 Kennzahl: 170732 Die bestehende Rampe scheint zum architektonischen Projekt der Mensa zu gehören, daher ist deren Einfügung in den Ist-Zustand zu überdenken und ausdrücklich klarzustellen.</p> <p>Nr. 36 Kennzahl: 000333 Zu überdenken und somit zu verbessern ist die interne funktionale Gestaltung, vor allem der Personalzugänge und –räume.</p> <p>Nr. 41 Kennzahl: 785268 Die architektonische Sprache überzeugt nicht gegenüber dem Kontext, in den das Projekt gestellt ist. Die städtebauliche Einfügung ist gut (gute Achsen und gute Position). Die interne Funktionalität der Räume ist zu verbessern. Klarzustellen ist – ohne wesentliche Abänderungen – die Funktionsweise des derzeitigen Parkplatzes.</p> <p>Nr. 43 Kennzahl: AAA333 Nahegelegt wird eine Verbesserung der Außengestaltungen.</p> <p>Nr. 45 Kennzahl: 272305 Ausdrücklich klarzustellen ist die Lösung bezüglich der zu verwendenden Baustoffe; es wird nahegelegt, die architektonische Lösung des mit der K.-Wolf-Straße niveaugleichen Schutzdaches besser festzulegen.</p> <p>Nr. 57 Kennzahl: 051599 Die Gestaltung der Freiflächen ist zu verbessern, besonders die Verbindungen mit den bestehenden Gebäuden sind nicht überzeugend.</p> <p>Nr. 59 Kennzahl: 38B26R Ein gutes Projekt, zu verbessern ist die Ausrichtung, insbesondere die Aussichten vom Innern des Mensasaals aus.</p> <p>Nr. 62 Kennzahl: 123456 Das architektonische Objekt der Mensa ist von großem Wert, aber das monumentale Zugangportal der italienischsprachigen Schulen ist zu überdenken.</p> <p>Nr. 64 Kennzahl: AE2014 Ein gutes Projekt. Zu verbessern ist die</p>	<p>N. 12 Codice: 2WH03S Vanno specificate meglio le soluzioni di entrata studenti e personale di servizio; si suggerisce di rivalutare la soluzione materica.</p> <p>N. 15 Codice: 321ZYX Si suggerisce di rivalutare la soluzione materica.</p> <p>N. 20 Codice: JM0406 Da migliorare l'organizzazione interna degli spazi e dei percorsi.</p> <p>N. 24 Codice: 170732 La rampa esterna sembra fare parte del progetto architettonico della mensa e quindi va ripensato ed esplicitato l'inserimento nella situazione attuale.</p> <p>N. 36 Codice: 000333 Va ripensata e quindi migliorata la sistemazione funzionale interna, soprattutto gli accessi e i locali del personale.</p> <p>N. 41 Codice: 785268 Il linguaggio architettonico non convince rispetto al contesto in cui il progetto è collocato. L'inserimento urbanistico è valido (buoni assi e buona posizione). La funzionalità interna degli spazi è da migliorare. Va definito il funzionamento senza modifiche sostanziali del parcheggio attuale.</p> <p>N. 43 Codice: AAA333 Si suggerisce un miglioramento delle sistemazioni esterne.</p> <p>N. 45 Codice: 272305 Va esplicitata la soluzione materica da adottare; si suggerisce di definire meglio la soluzione architettonica della tettoia a livello di via K. Wolf.</p> <p>N. 57 Codice: 051599 La sistemazione delle superfici esterne è da migliorare, specialmente le connessioni con gli edifici esistenti non risultano convincenti.</p> <p>N. 59 Codice: 38B26R Buon progetto, da migliorare l'orientamento, in particolar modo le viste dall'interno della sala mensa.</p> <p>N. 62 Codice: 123456 L'oggetto architettonico della mensa è di gran pregio, ma il portale monumentale di accesso alle scuole di lingua italiana va ripensato.</p> <p>N. 64 Codice: AE2014 Buon progetto. Da migliorare la facciata principale</p>
--	---

Hauptfassade an der K.-Wolf-Straße, die sehr verschlossen wirkt.

Nr. 70 Kennzahl: 768551

Einer Revision zu unterziehen ist die interne Gestaltung der Räume, vor allem hinsichtlich der Verdopplung der Mahlzeiteinteilung und des Speisesaals unter Beseitigung allzu enger Zonen.

Das Projekt weist eine gute Positionierung innerhalb des Wettbewerbsgeländes auf, zu verbessern sind die Zugänge des Dienstpersonals.

Das Preisgericht einigt sich darauf, die für die zweite Wettbewerbsphase ausgewählten Bewerber über folgende wichtige Vorgaben und Mitteilungen in Kenntnis zu setzen:

1) Es wird daran erinnert, dass die Mensa auch ohne radikale Änderungseingriffe an den Freiflächen und Parkplätzen mit den betreffenden Zugängen/Zufahrten funktionieren können muss. In den für die zweite Phase verlangten Entwurfsbeiträgen müssen die Bewerber das Funktionieren der Mensa auch ohne Änderungsmaßnahmen an den Freiflächen und Parkplätzen klar angeben (z.B. mittels schematischer Darstellungen oder Lageplänen). Falls das Mensaprojekt zwangsläufig diese Abänderungen vorsieht, sind diese nur dann zulässig, wenn sie in städtebaulicher, funktionaler und architektonischer Hinsicht gerechtfertigt sind, und sie müssen in den geforderten Entwurfsbeiträgen klar zum Ausdruck gebracht werden.

2) Besonderes Augenmerk ist auf die Zugänglichkeit zum neuen Mensabau für Personen mit Behinderungen zu legen.

3) Den zur Phase 2 des Wettbewerbs zugelassenen Bewerbern wird mitgeteilt, dass der Lokalausweis und das Gespräch am 06. Juni 2014 um 10:00 Uhr auf dem Wettbewerbsgelände in der Aula Magna des deutschsprachigen Lyzeums „Albert Einstein“, Karl-Wolf-Straße 36, Meran (BZ) abgehalten werden.

Es sei daran erinnert, dass bei dieser Gelegenheit die Teilnehmer an der zweiten Phase weitere Fragen formulieren und um weitere Klarstellungen ersuchen können.

Das Preisgericht beendet die Sitzung um 16:00 Uhr.

verso via K. Wolf, molto chiusa.

N. 70 Codice: 768551

L'organizzazione interna degli spazi va rivista, soprattutto per quanto riguarda lo sdoppiamento della distribuzione pasti e della sala da pranzo, eliminando le zone troppo anguste.

Il progetto presenta un buon posizionamento all'interno dell'area di concorso, ma vanno migliorati gli accessi del personale di servizio.

La giuria concorda di informare i candidati scelti per la seconda fase concorsuale in merito alle seguenti indicazioni e comunicazioni importanti:

1) Si ricorda che la mensa deve poter funzionare anche senza interventi di radicale modifica degli spazi esterni e dei parcheggi con i relativi accessi. Negli elaborati richiesti per la seconda fase i candidati dovranno specificare chiaramente (ad esempio attraverso schemi o planimetrie) il funzionamento della mensa anche senza gli interventi di modifica delle sistemazioni esterne e dei parcheggi. In caso il progetto della mensa preveda necessariamente tali modifiche, esse sono ammesse solamente se giustificate dal punto di vista urbanistico, funzionale e architettonico e dovranno essere chiaramente esplicitate negli elaborati richiesti.

2) Particolare attenzione va posta al problema dell'accessibilità alla nuova struttura della mensa da parte di persone diversamente abili.

3) Si comunica ai concorrenti ammessi alla fase 2 del concorso che il sopralluogo e colloquio si terrà presso l'area di concorso nell'Aula Magna del liceo in lingua tedesca "Albert Einstein", via Karl Wolf 36, Merano (BZ) in data 06 Giugno 2014, alle ore 10:00.

Si ricorda che in quest'occasione i partecipanti alla seconda fase potranno formulare altre domande e richiedere ulteriori chiarimenti.

La commissione giudicatrice termina la seduta alle ore 16:00.

37/2013 – Schulmensa – Meran – 22.02.051.044.02

Offener zweistufiger Planungswettbewerb für die Errichtung einer Schulmensa im Schulareal in der Karl-Wolf-Straße – Meran

Concorso di progettazione a procedura aperta in due gradi per la costruzione di una mensa scolastica all'interno del complesso scolastico di via Karl-Wolf – Merano

ERGEBNIS DER VORAUSWAHL – RISULTATI DELLA PRESELEZIONE

Meran, 06. Mai 2014 / Merano, il 06 maggio 2014

Folgende ausgewählte Entwurfsbeiträge werden ohne Erstellung einer Rangordnung für die Weiterbearbeitung in der Phase 2 zugelassen:

I seguenti elaborati selezionati sono ammessi ad essere sviluppati nella fase 2 del concorso senza formazione di graduatoria.

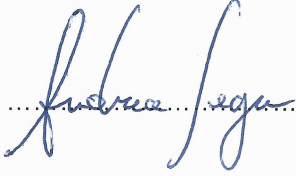
Kennzahl / Codice alfanumerico:

888888
GRÜN99
2WH03S
321ZYX
JM0406
170732
000333
785268
AAA333
272305
051599
38B26R
123456
AE2014
768551

Meran, den 06. Mai 2014

Das Preisgericht:

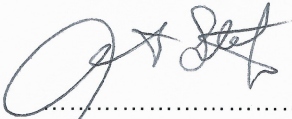
Arch. Andrea Sega – Vorsitzender/Presidente



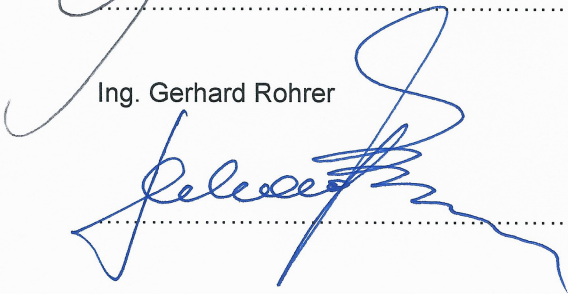
Dott. Riccardo Aliprandini



Ing. Stefan Götsch



Ing. Gerhard Rohrer



Protokollführer und Koordinator:

Verbalizzante e coordinatore:

Arch. Andrea Fregoni



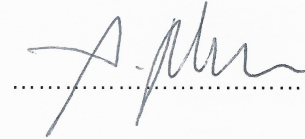
Merano, il 06 maggio 2014

La commissione giudicatrice:

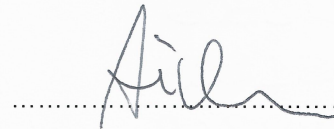
Dott. Franz Josef Oberstaller



Arch. Andreas Gruber



Arch. Dorothea Aichner



ANLAGE I
zum Sitzungsprotokoll
Wettbewerbsphase 1 - Vorauswahl

ALLEGATO I
al Verbale della seduta fase 1
del concorso - preselezione

Fortlaufende Numerierung und Kennzahlen laut Anhang „Protokoll: Abgabe Unterlagen – Phase 1“

Numerazione progressiva e codici numerici secondo allegato “Consegna della documentazione – fase 1“
Progetti ammessi alla valutazione:

Nr.	Kennzahl	Datum	Uhrzeit	No.	Codice numerico	Data	Ora
1.	036820	16.01.2014	11:54	1.	036820	16.01.2014	11:54
2.	888888	23.01.2014	09:55	2.	888888	23.01.2014	09:55
3.	1M16e3	23.01.2014	11:00	3.	1M16e3	23.01.2014	11:00
4.	170483	03.03.2014	12:42	4.	170483	03.03.2014	12:42
5.	300952	05.03.2014	10:30	5.	300952	05.03.2014	10:30
6.	GRÜN99	10.03.2014	11:00	6.	GRÜN99	10.03.2014	11:00
7.	68CR57	11.03.2014	10:00	7.	68CR57	11.03.2014	10:00
8.	AP1724	13.03.2014	14:22	8.	AP1724	13.03.2014	14:22
9.	epu1ae	13.03.2014	08:20	9.	epu1ae	13.03.2014	08:20
10.	OSMA14	14.03.2014	09:37	10.	OSMA14	14.03.2014	09:37
11.	270787	14.03.2014	11:05	11.	270787	14.03.2014	11:05
12.	2WH03S	14.03.2014	11:28	12.	2WH03S	14.03.2014	11:28
13.	170326	17.03.2014	09:30	13.	170326	17.03.2014	09:30
14.	75M166	17.03.2014	14:30	14.	75M166	17.03.2014	14:30
15.	321ZYX	17.03.2014	14:15	15.	321ZYX	17.03.2014	14:15
16.	A4G8FT	17.03.2014	14:30	16.	A4G8FT	17.03.2014	14:30
17.	403101	17.03.2014	14:40	17.	403101	17.03.2014	14:40
18.	S5A3L1	18.03.2014	09:38	18.	S5A3L1	18.03.2014	09:38
19.	578310	18.03.2014	10:32	19.	578310	18.03.2014	10:32
20.	JM0406	18.03.2014	11:09	20.	JM0406	18.03.2014	11:09
21.	041113	18.03.2014	11:12	21.	041113	18.03.2014	11:12
22.	968537	18.03.2014	11:15	22.	968537	18.03.2014	11:15
23.	030588	18.03.2014	11:15	23.	030588	18.03.2014	11:15
24.	170732	18.03.2014	11:24	24.	170732	18.03.2014	11:24
25.	fm1220	18.03.2014	11:10	25.	fm1220	18.03.2014	11:10
26.	150675	18.03.2014	11:10	26.	150675	18.03.2014	11:10
27.	A1G1S1	18.03.2014	14:30	27.	A1G1S1	18.03.2014	14:30
28.	GSP50P	18.03.2014	14:30	28.	GSP50P	18.03.2014	14:30
29.	A5TY87	18.03.2014	14:30	29.	A5TY87	18.03.2014	14:30
30.	C8M8F8	18.03.2014	14:30	30.	C8M8F8	18.03.2014	14:30
31.	291210	19.03.2014	09:05	31.	291210	19.03.2014	09:05
32.	G2905V	19.03.2014	09:37	32.	G2905V	19.03.2014	09:37
33.	A30680	19.03.2014	09:37	33.	A30680	19.03.2014	09:37
34.	Nicht zugelassen			34.	Non ammesso		
35.	F1BNZW	19.03.2014	09:37	35.	F1BNZW	19.03.2014	09:37
36.	000333	19.03.2014	09:55	36.	000333	19.03.2014	09:55
37.	MSN13K	19.03.2014	10:25	37.	MSN13K	19.03.2014	10:25
38.	332211	19.03.2014	10:36	38.	332211	19.03.2014	10:36
39.	120998	19.03.2014	10:36	39.	120998	19.03.2014	10:36
40.	554578	19.03.2014	10:44	40.	554578	19.03.2014	10:44
41.	785268	19.03.2014	11:00	41.	785268	19.03.2014	11:00
42.	2B2CLZ	19.03.2014	11:20	42.	2B2CLZ	19.03.2014	11:20
43.	AAA333	19.03.2014	11:20	43.	AAA333	19.03.2014	11:20
44.	56R3U5	19.03.2014	11:20	44.	56R3U5	19.03.2014	11:20
45.	272305	19.03.2014	11:20	45.	272305	19.03.2014	11:20
46.	M6882I	19.03.2014	11:37	46.	M6882I	19.03.2014	11:37
47.	200757	19.03.2014	14:05	47.	200757	19.03.2014	14:05
48.	010701	19.03.2014	14:30	48.	010701	19.03.2014	14:30
49.	140301	19.03.2014	15:00	49.	140301	19.03.2014	15:00
50.	368731	19.03.2014	14:39	50.	368731	19.03.2014	14:39
51.	COO075	19.03.2014	15:34	51.	COO075	19.03.2014	15:34

52.	270606	19.03.2014	16:07	52.	270606	19.03.2014	16:07
53.	WKW014	20.03.2014	08:46	53.	WKW014	20.03.2014	08:46
54.	242628	20.03.2014	09:22	54.	242628	20.03.2014	09:22
55.	258365	20.03.2014	09:26	55.	258365	20.03.2014	09:26
56.	LEYULU	20.03.2014	09:27	56.	LEYULU	20.03.2014	09:27
57.	051599	20.03.2014	09:30	57.	051599	20.03.2014	09:30
58.	CVPCLB	20.03.2014	09:32	58.	CVPCLB	20.03.2014	09:32
59.	38B26R	20.03.2014	09:32	59.	38B26R	20.03.2014	09:32
60.	H8QOL5	20.03.2014	09:32	60.	H8QOL5	20.03.2014	09:32
61.	612211	20.03.2014	09:40	61.	612211	20.03.2014	09:40
62.	123456	20.03.2014	09:47	62.	123456	20.03.2014	09:47
63.	14928V	20.03.2014	09:57	63.	14928V	20.03.2014	09:57
64.	AE2014	20.03.2014	10:05	64.	AE2014	20.03.2014	10:05
65.	1403WI	20.03.2014	10:13	65.	1403WI	20.03.2014	10:13
66.	151202	20.03.2014	10:18	66.	151202	20.03.2014	10:18
67.	01VB79	20.03.2014	10:36	67.	01VB79	20.03.2014	10:36
68.	319213	20.03.2014	10:33	68.	319213	20.03.2014	10:33
69.	654321	20.03.2014	10:37	69.	654321	20.03.2014	10:37
70.	768551	20.03.2014	10:55	70.	768551	20.03.2014	10:55
71.	A32HBX	20.30.2014	10:48	71.	A32HBX	20.30.2014	10:48
72.	SANDA1	20.03.2014	10:48	72.	SANDA1	20.03.2014	10:48
73.	CPH103	20.03.2014	11:00	73.	CPH103	20.03.2014	11:00
74.	150909	20.03.2014	10:48	74.	150909	20.03.2014	10:48
75.	583247	20.03.2014	11:08	75.	583247	20.03.2014	11:08
76.	A8325F	20.03.2014	11:14	76.	A8325F	20.03.2014	11:14
77.	2PCCLS	20.03.2014	11:30	77.	2PCCLS	20.03.2014	11:30
78.	120840	20.03.2014	11:35	78.	120840	20.03.2014	11:35
79.	111000	20.03.2014	11:41	79.	111000	20.03.2014	11:41
80.	KG7069	20.03.2014	11:45	80.	KG7069	20.03.2014	11:45
81.	120211	20.03.2014	11:58	81.	120211	20.03.2014	11:58
82.	OSMA14 - Zugelassen mit Nr. 10			82.	OSMA14 - Ammesso con N. 10		
83.	19114A	20.03.2014	12:00	83.	19114A	20.03.2014	12:00
84.	ADTS13	20.03.2014	12:00	84.	ADTS13	20.03.2014	12:00
85.	PC22BS	20.03.2014	12:00	85.	PC22BS	20.03.2014	12:00
86.	MAY925	20.03.2014	12:00	86.	MAY925	20.03.2014	12:00
87.	MER4NO	20.03.2014	12:00	87.	MER4NO	20.03.2014	12:00
88.	CPMGC1	20.03.2014	12:00	88.	CPMGC1	20.03.2014	12:00
89.	AOF1M2	20.03.2014	12:00	89.	AOF1M2	20.03.2014	12:00